

Charuwan Noprumpa

Mon travail débute par des impressions de nature tels que le reflet de la lumière, les rayons du soleil, la pluie, le mouvement des arbres lorsque le vent souffle... Je les traduis d'une manière abstraite à travers la forme, la ligne et la couleur. J'emploie plusieurs matériaux (vitrail, plastique transparent, fil de coton, aquarelle et crayon) pour construire et reconstruire des sensations. Je m'intéresse à l'intensité de l'ombre et des tons, au mouvement des formes, à la réalité et à la pureté des matériaux, à la nuance et à l'expression de la couleur, ainsi qu'aux valeurs de répétitions.

Parallèlement, je travaille aussi de façon figurative. Je m'exprime d'une manière très réaliste par le dessin. Je m'intéresse à la simplicité et à la banalité de la vie telle qu'elle est. Je dessine la vie quotidienne. Les sujets de mon travail sont souvent liés à l'observation de cette vie de tous les jours. Par exemple, le dessin m'a permis de connaître et de comprendre la ville et ses habitants. Les images réalistes de cette quotidienneté, en plus d'indiquer un moment, reflètent également le comportement et le mode de vie des habitants des lieux que j'ai observés.

Mon regard et mes observations accumulés jour après jour ainsi que mes origines thaïlandaises, mon expérience vécue en France pendant quelques années et mes voyages dans de nombreux endroits ont influencé mon identité et mon travail. Je pense m'exprimer dans une langue sincère pour dire de ce que je vois, observe et ressens.

## ABSTRACTION

Une feuille flottante, une douce lumière du soleil rayonnant sur le mur, un rideau de vent, une goutte de pluie qui tombe, un tas de livres, une pierre, un monticule de bois, Ondulations, une souf-  
fle du vent.

Les sentiments de tous ces mouvements sont racontés à travers des lignes, des tons, des formes, des rythmes et des compositions afin de partager ce que la beauté reflète de l'œil.

Méticuleusement, je superpose les tons et joue avec la lumière, la transparence, l'opacité et la pureté. Mes œuvres créent l'illusion du mouvement, de la poésie et de la simplicité.

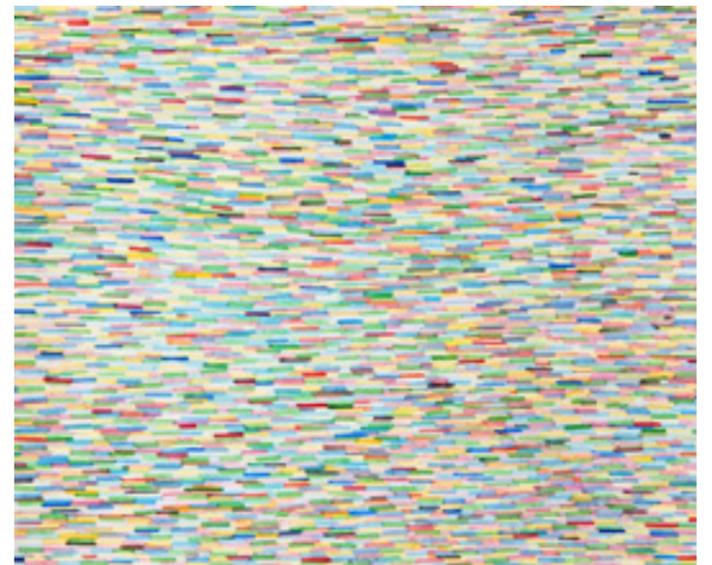
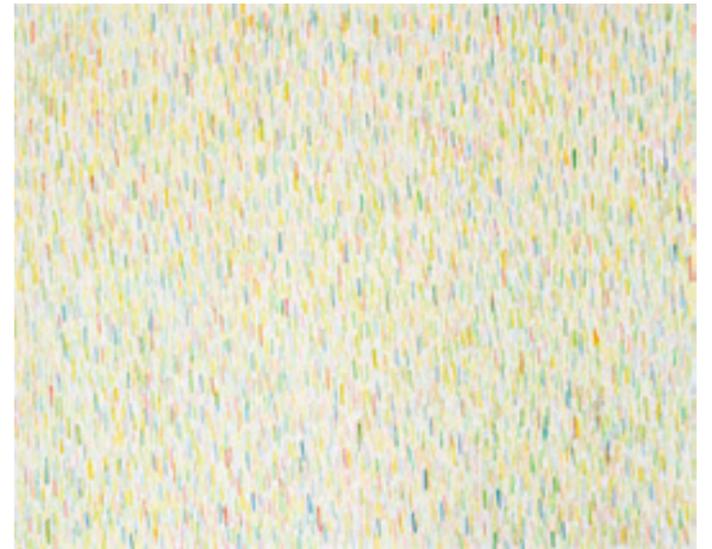
La langue dans mon travail a donc été présentée honnêtement à partir de ce que je vois, observe et ressens. Je m'intéresse à l'intensité de l'ombre et du ton, à la fragilité du rythme et de la ligne, au mouvement des formes, à la réalité et à la pureté des matériaux, à la nuance et à l'expression de la couleur et aux valeurs de répétition.



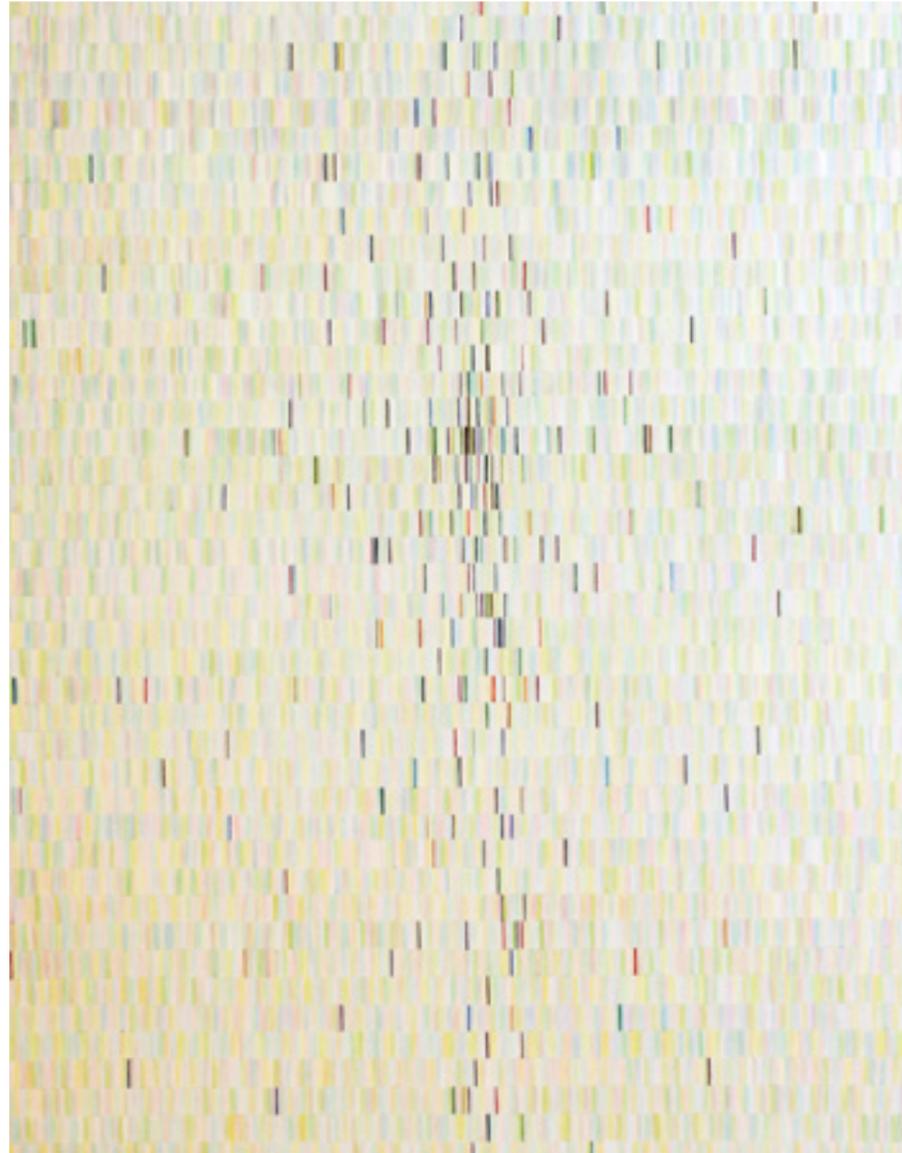
Field  
2014, Aquarelle sur papier 300g 150x100, cm.



Night  
2014, Aquarelle sur papier 300g 140x100, cm.

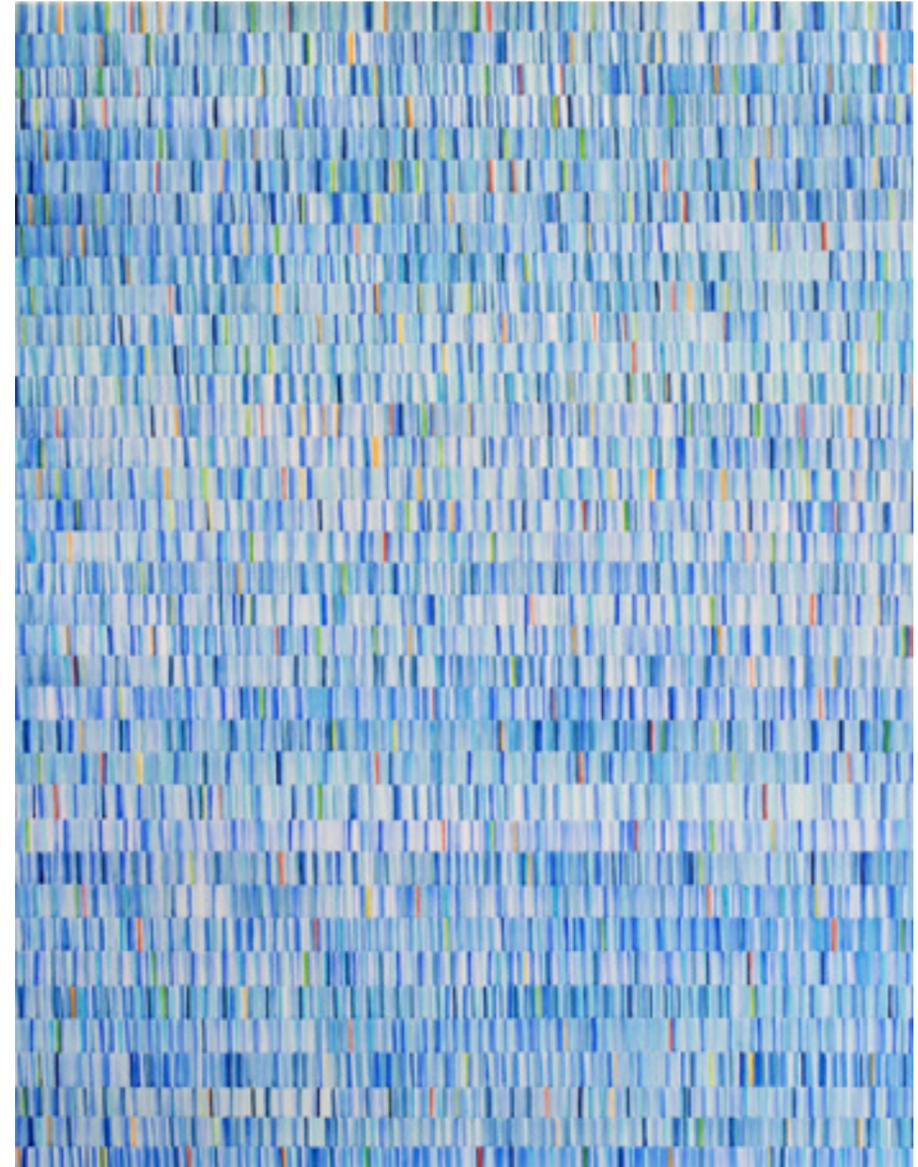


"The thin Rain" 2013, Aquarelle sur papier 300g 120 x 80, cm.  
"The Skin of water" 2013, Aquarelle sur papier 300g 120 x 80, cm.



Ciel

2016 , Aquarelle sur papier 300g 75x100, cm.



Ciel

2014 , Aquarelle sur papier 300g 75x100, cm.



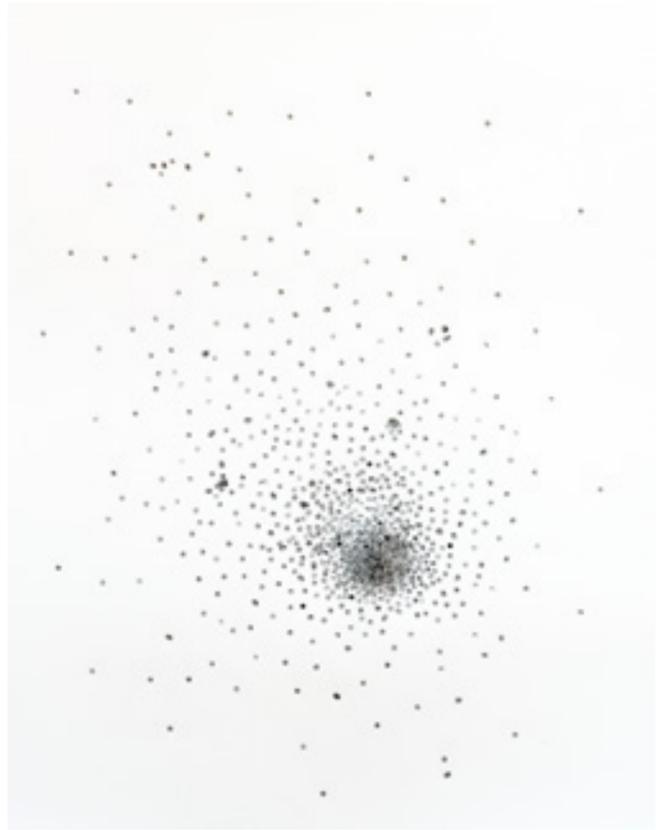
The thin wind

2015, Aquarelle sur papier 300g 75x100, cm.

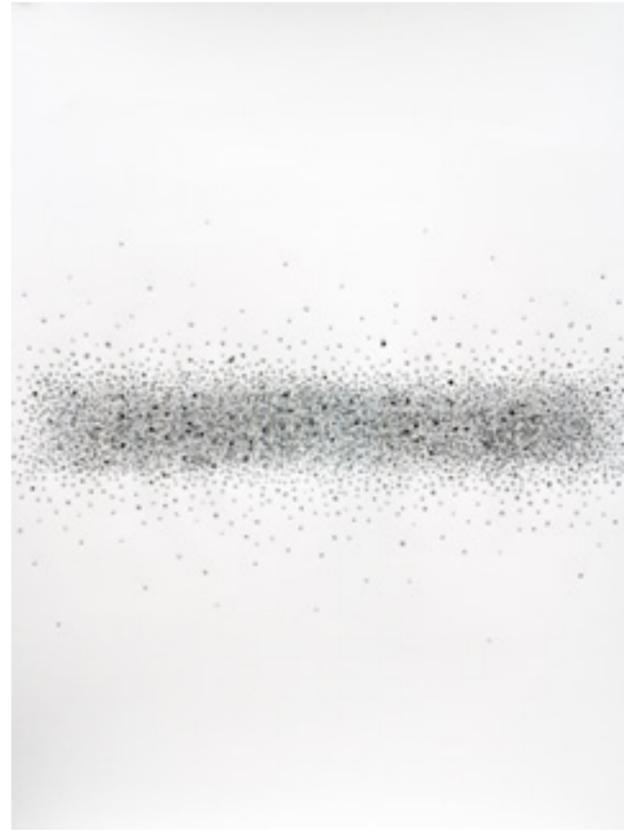


Day

2015, Aquarelle sur papier 300g 26x36, cm.



2014, Crayon sur papier 300g 75x100, cm.



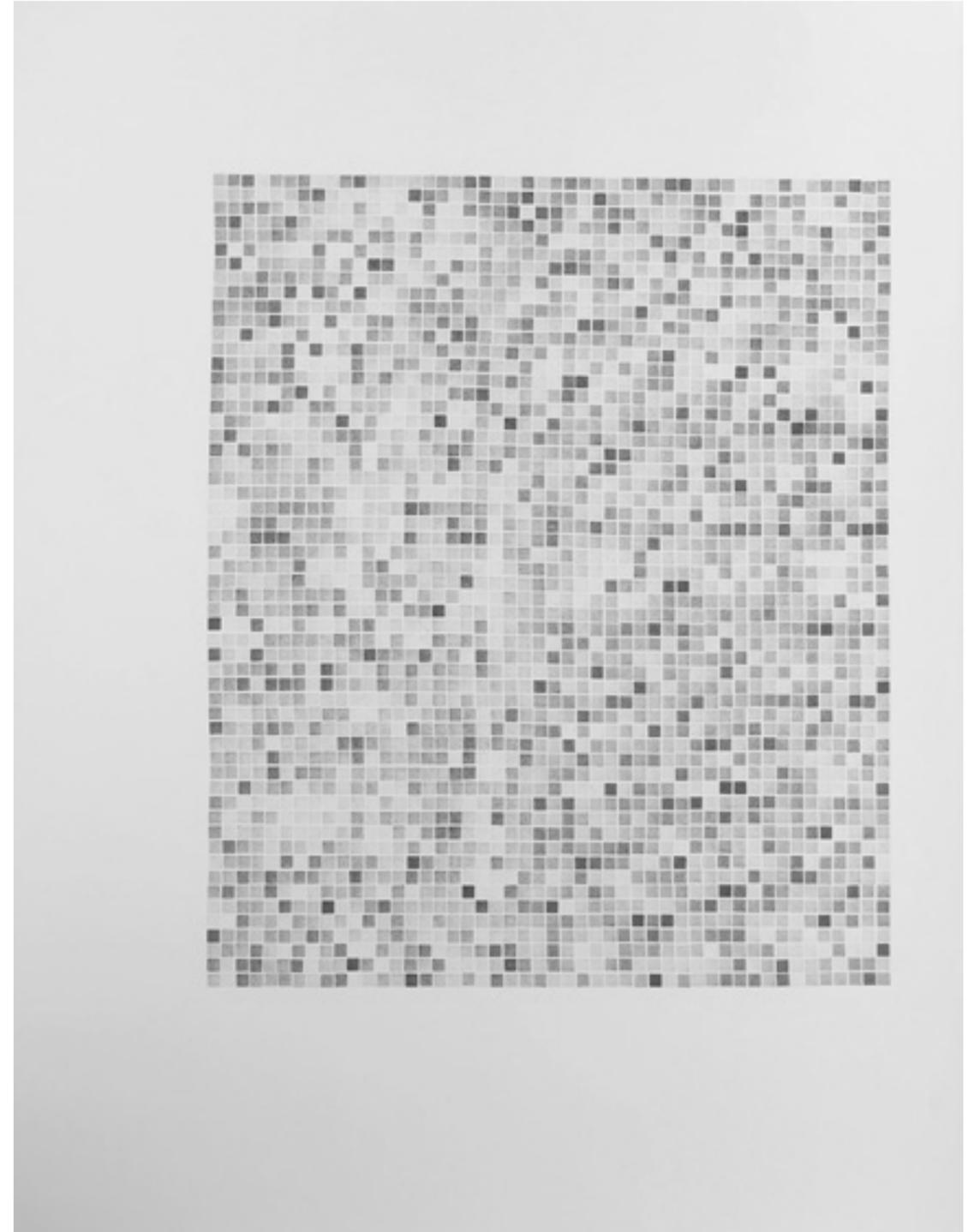
2014, Aquarelle sur papier 185g 56x76, cm.





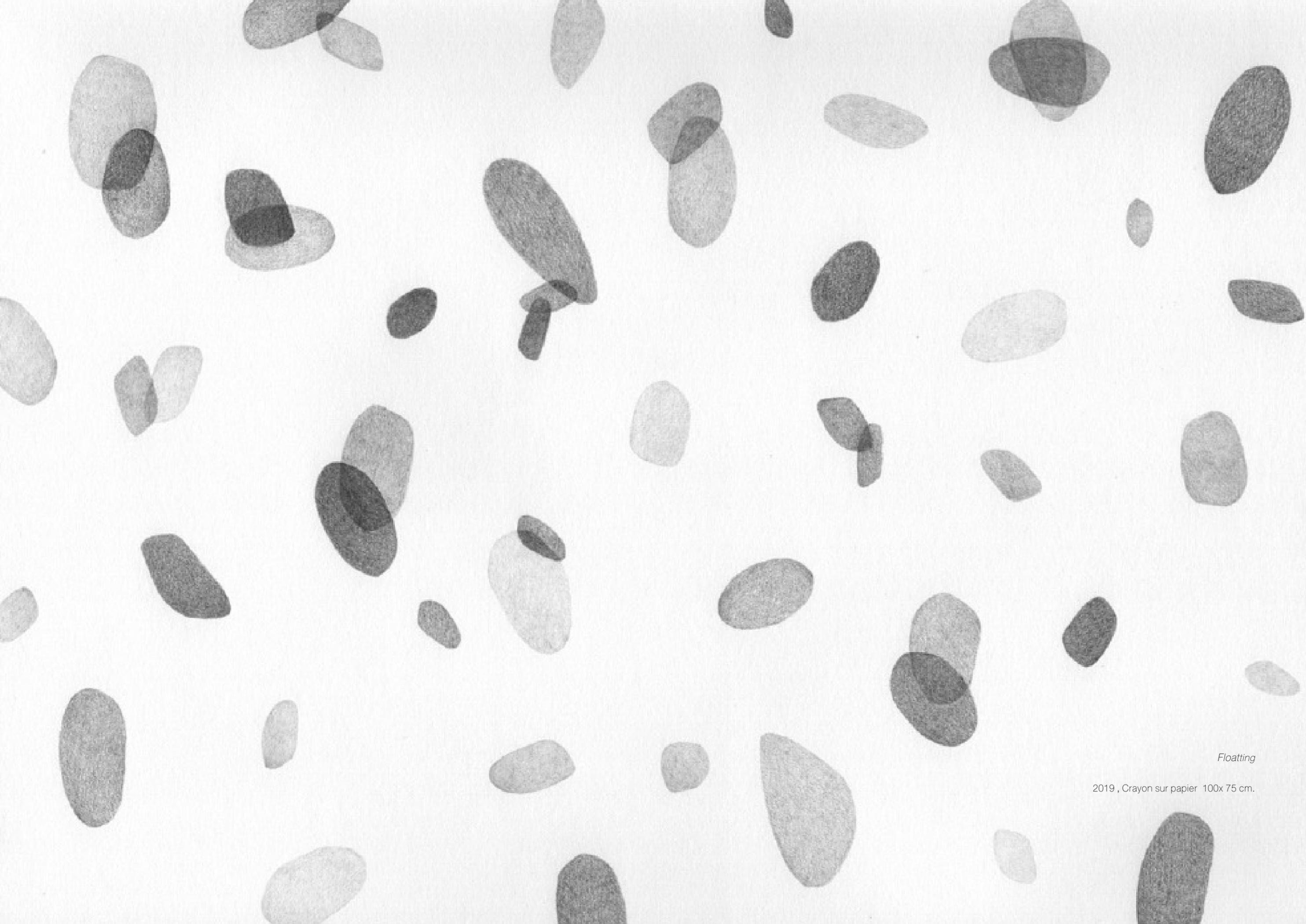
*Pool*

2019 , Crayon sur papier 100 x 75 cm.



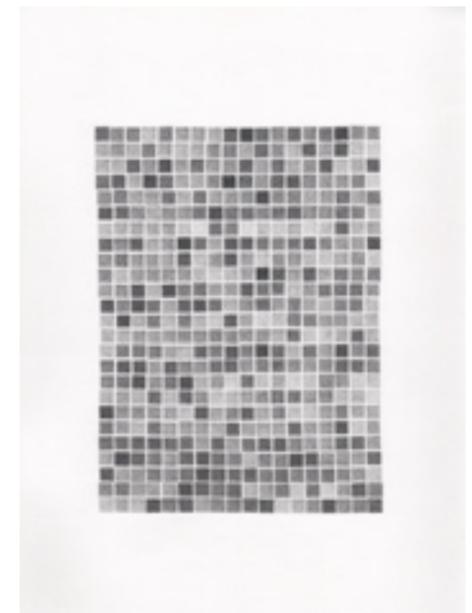
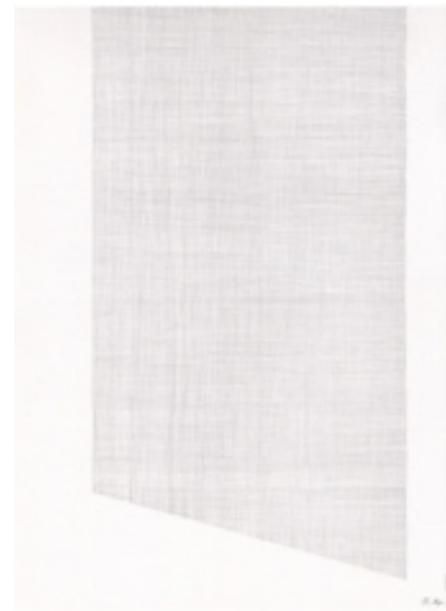
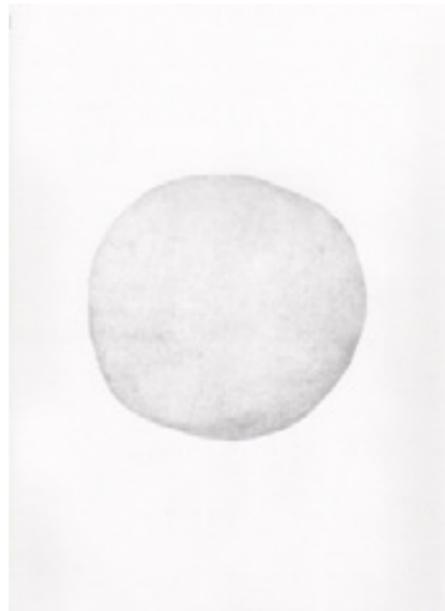
*Wall*

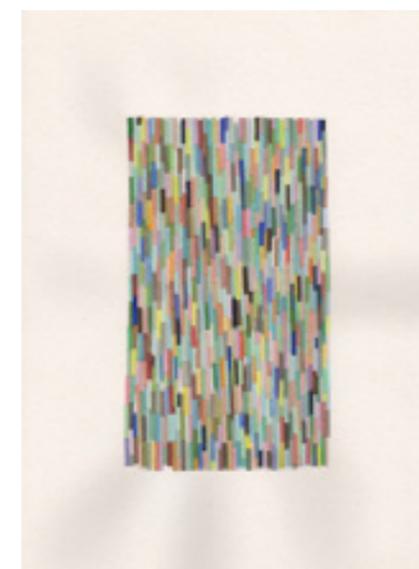
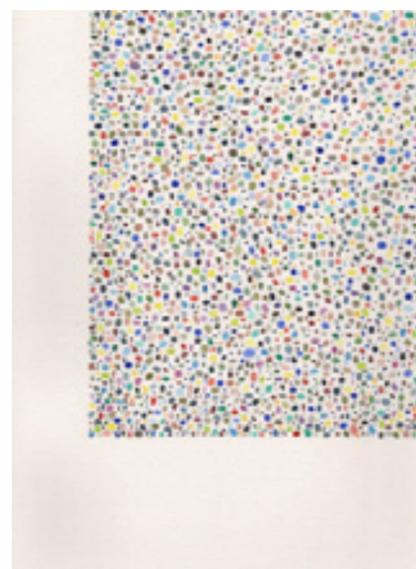
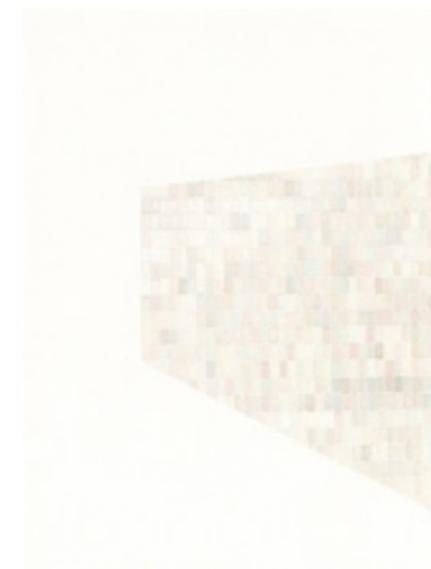
2019 , Crayon sur papier 100 x 75 cm.

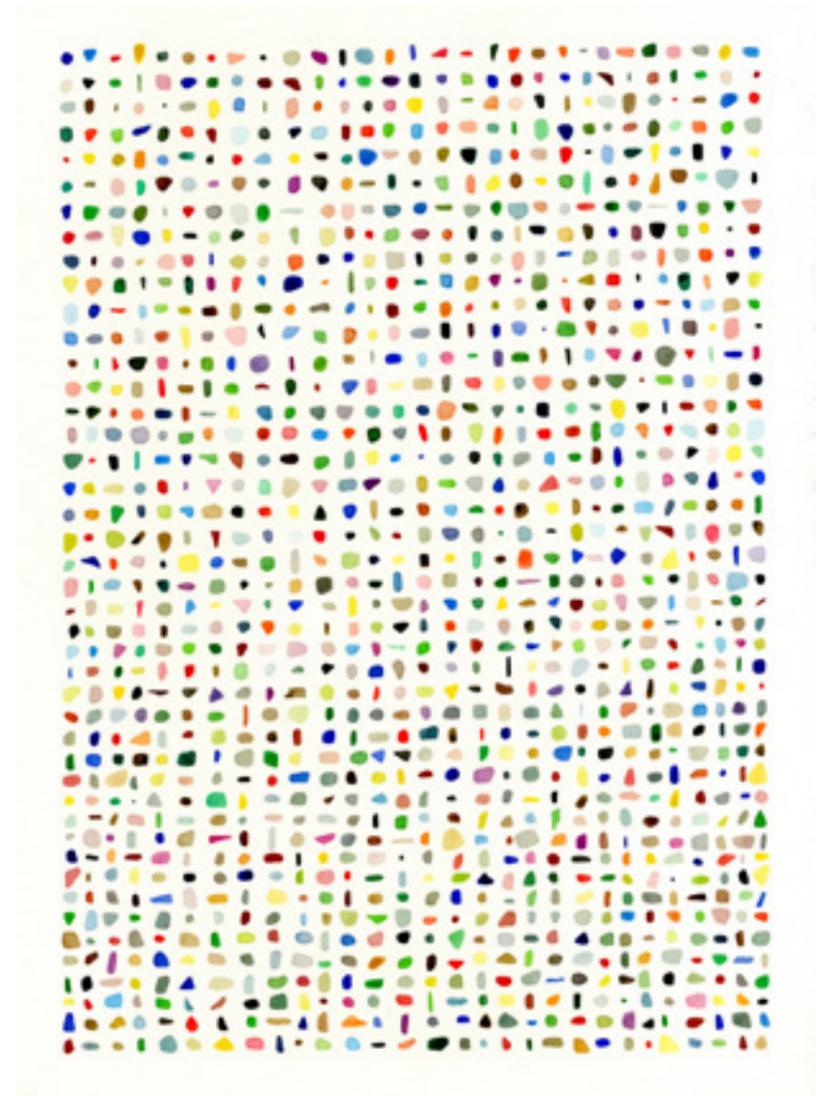
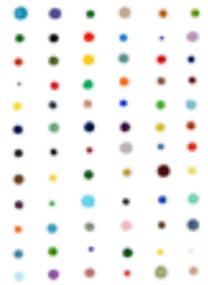


*Floatting*

2019 , Crayon sur papier 100x 75 cm.





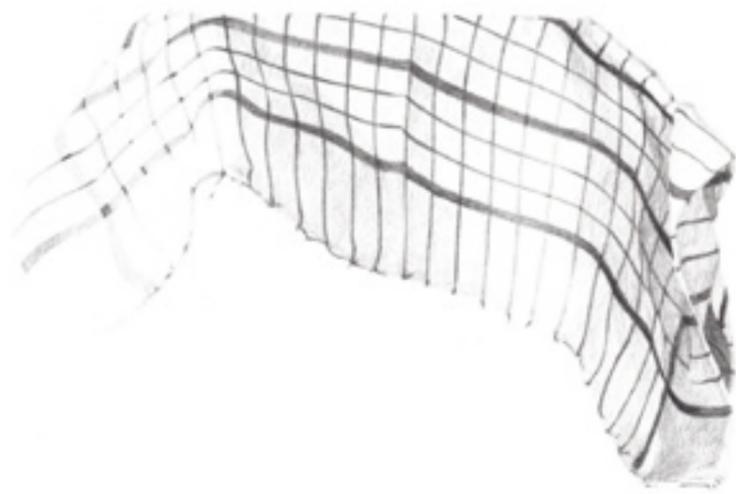




## DESSIN

Je m'intéresse à la simplicité et à la normalité de la vie telle qu'elle est. Je dessine la normalisation de la vie quotidienne. Les sujets de mon travail sont souvent liés à l'observation quotidienne.

Le dessin m'a permis de connaître et de comprendre la ville et les habitants. Les images de la vérité de ces normes, en plus d'indiquer la période, reflète également le comportement et le mode de vie des habitants de chaque lieu.



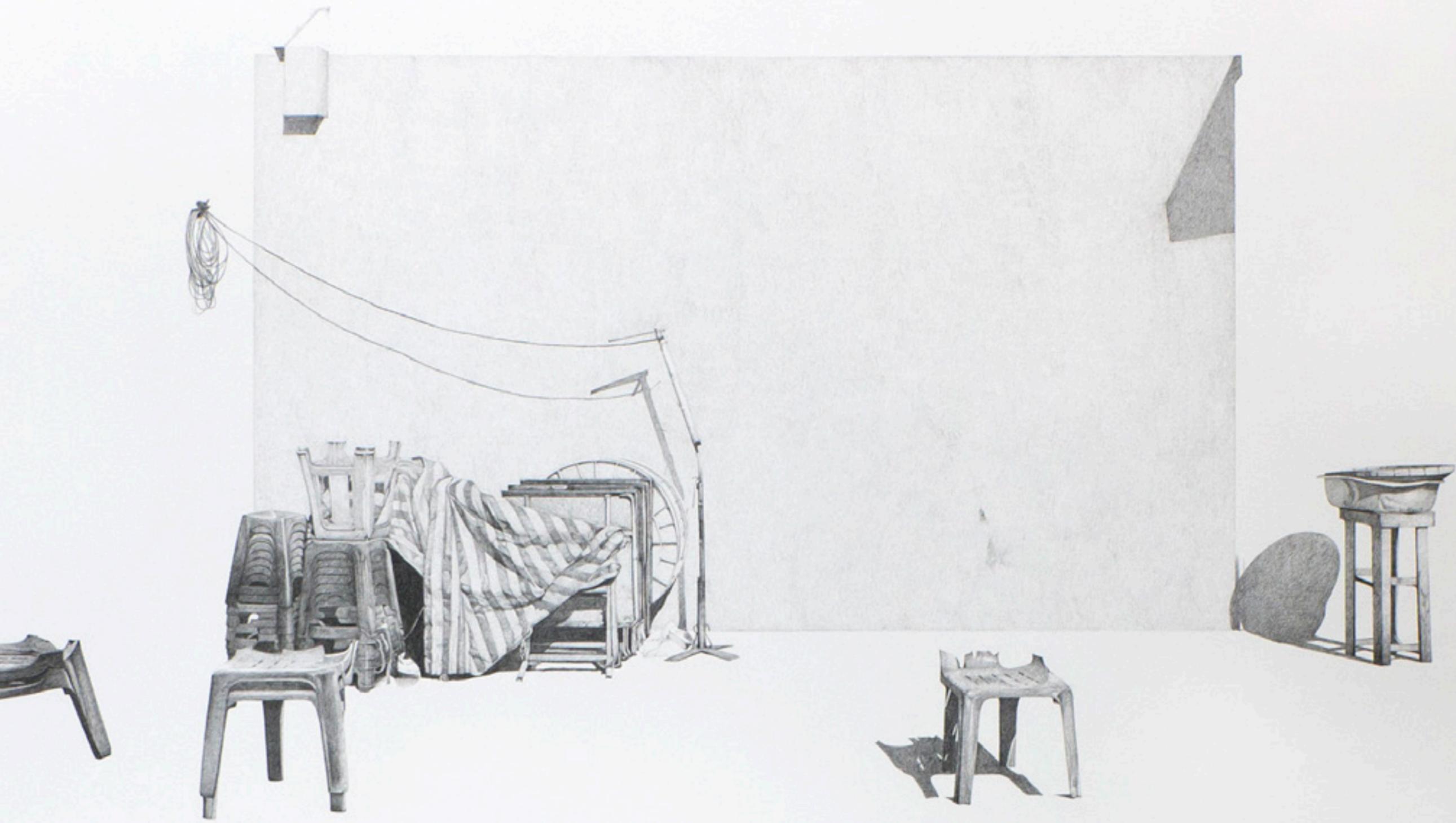




Breeze Breath

2019, Crayon sur papier (Canson C a grain 224 g/m<sup>2</sup>) 105x75 cm.,

Bangkok



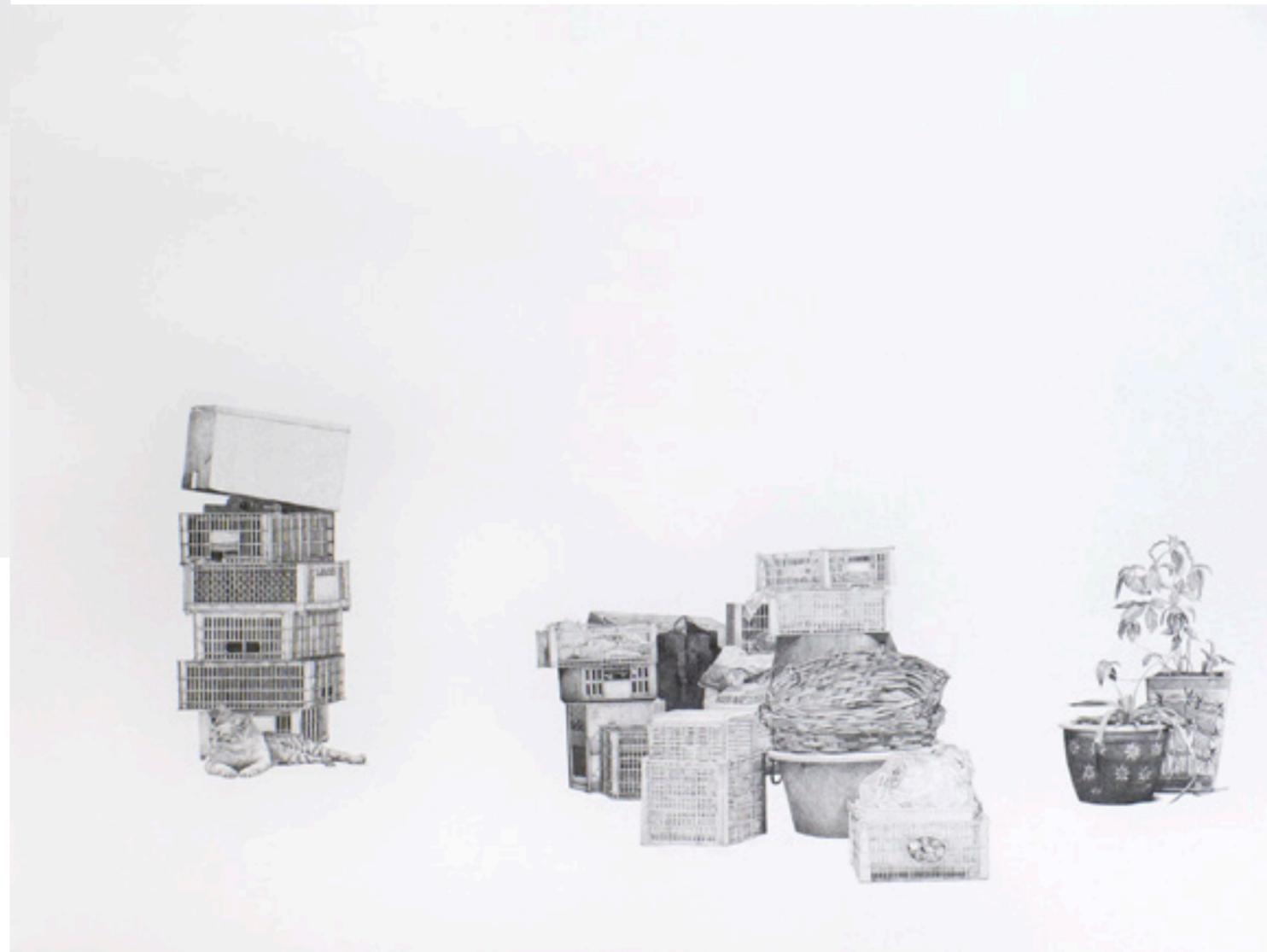
*Neon*

2019, Crayon sur papier (Canson C à grain 224 g/m<sup>2</sup>) 100x75 cm., Bangkok



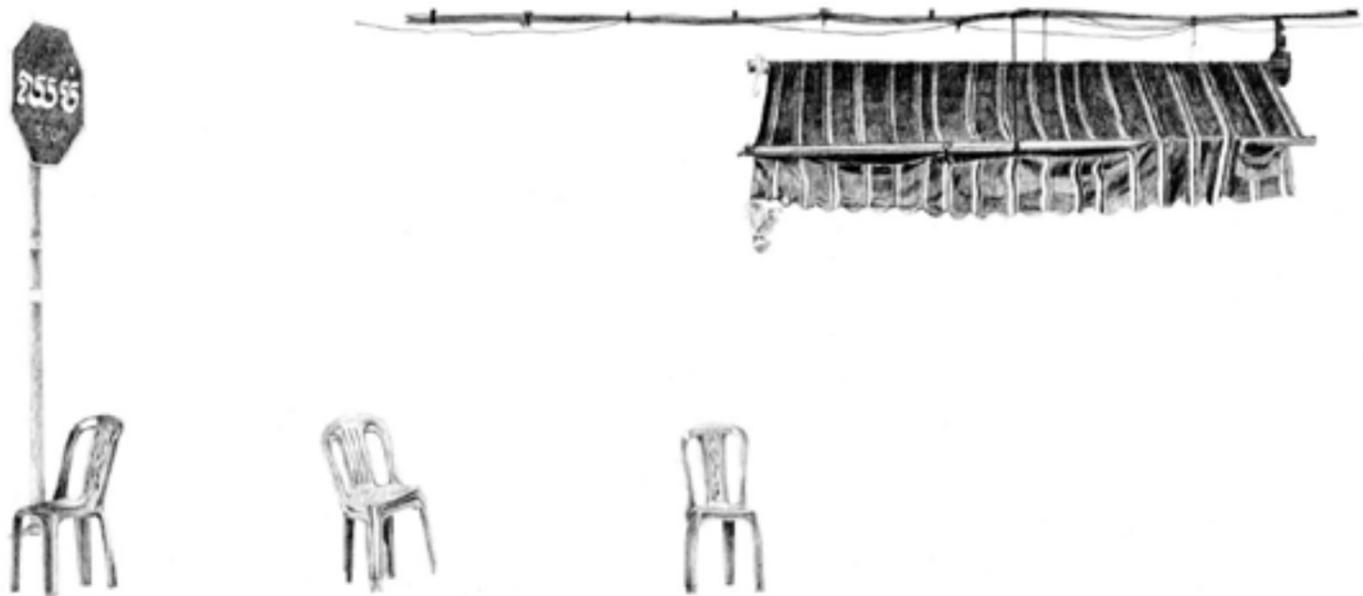
Hanger

2019, Crayon sur papier (Canson C à grain 224 g/m<sup>2</sup>) 100x70 cm. Bangkok



Overlapping

2019, Crayon sur papier (Canson C à grain 224 g/m<sup>2</sup>) 90x69 cm., Bangkok



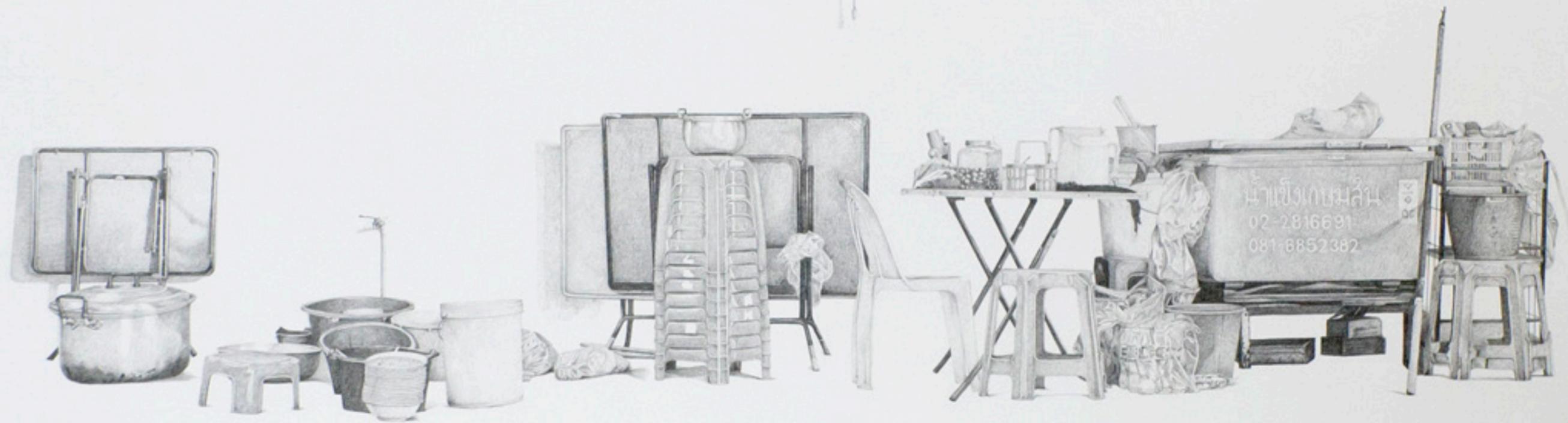
Share Chairs

2018, Crayon sur papier 37x27 cm.



Book [v.]

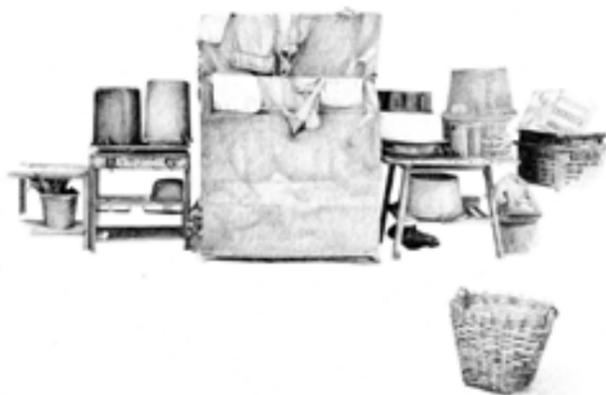
2018, Crayon sur papier 37x27 cm.



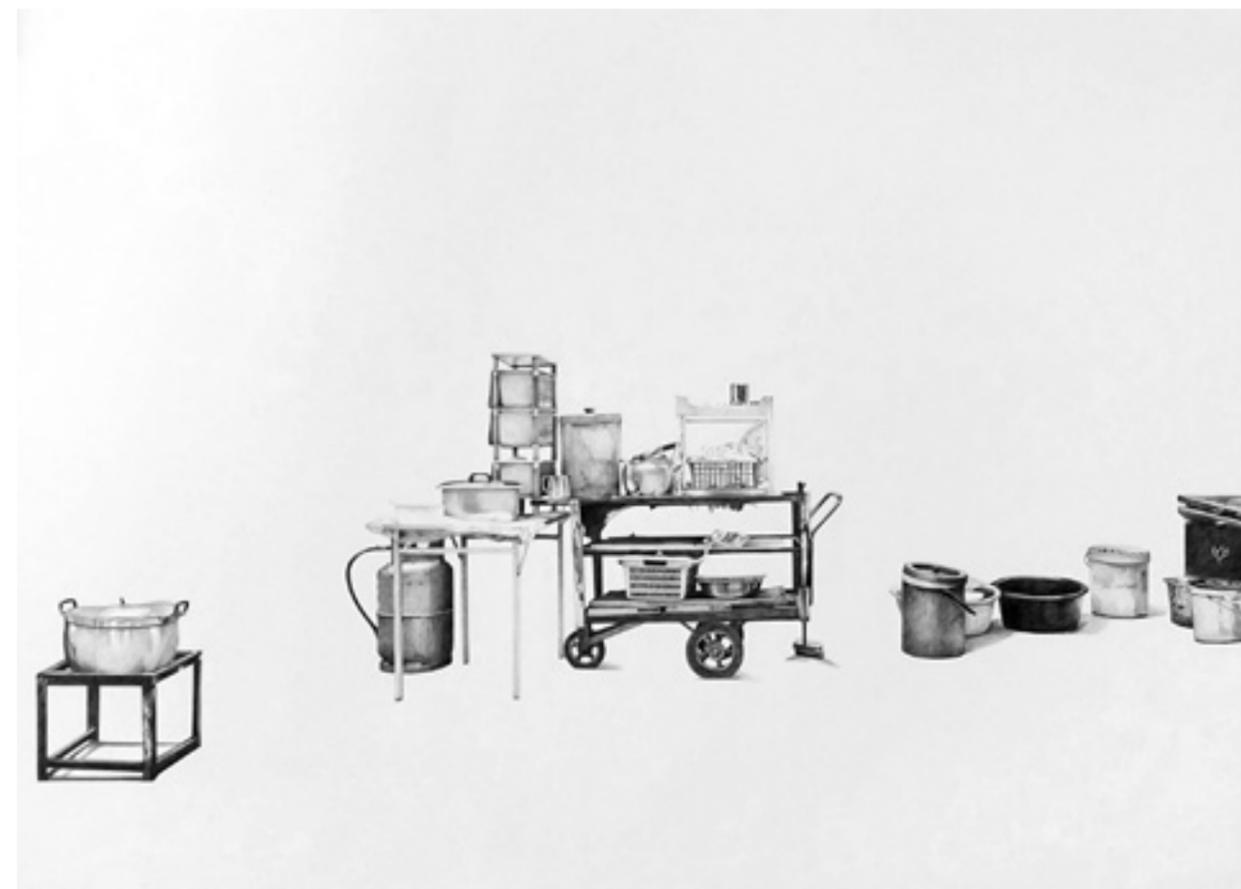
Involve

2019, Crayon sur papier (Canson C a grain 224 g/m<sup>2</sup>) 110x75 cm.,

Bangkok



2018, Crayon sur papier 37x27 cm.



2019, Crayon sur papier (Canson C à grain 224 g/m<sup>2</sup>) 39x54 cm., Bangkok

## INSTALLATION

Le vitrail a des caractéristiques uniques. Le verre donne une sensation vive et dangereuse, mais le verre est toujours fragile et prêt à se casser en même temps. Il est clair et laisse passer la lumière.

Choisir le vitrail au travail n'est pas différent de la teinte sur la palette. J'ai tendance à installer le travail à la lumière naturelle car le jour, le soleil se déplace d'une direction à l'autre. En causant à chaque fois, nous verrons le travail de différentes manières en fonction de l'éclairage de jour. Parfois, le vent qui souffle à travers le verre bouge et fait résonner le son du verre.

Je suis intéressé par le chevauchement de la lumière réfléchi et des couleurs, intéressé par la coïncidence de ce qui s'est passé et modifié en fonction de l'environnement à différents endroits. L'impact des éléments extérieurs n'est pas anecdotique, il provient autant de la proposition artistique que de ses propres matériaux.



2013, Installation : Fil de nylon, grillage, plomb de peche, fragments de vitrail, 45x45x250 cm, EESAB/Quimper, France



2013, Installation : Fil de nylon, grillage, plomb de peche,  
fragments de vitrail,, 20x75x250 cm,  
EESAB/Quimper, France



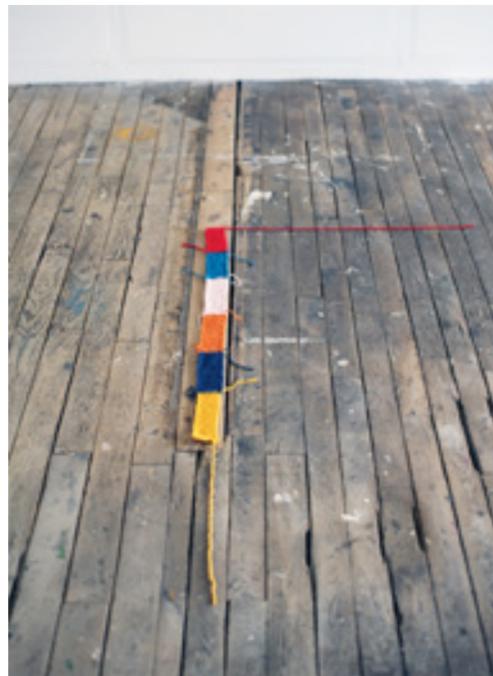
2013, Installation : Fil de nylon, grillage, plomb de peche,  
fragments de vitrail,, 20x75x250 cm,  
EESAB/Quimper, France



2012, Installation : fil de nylon, plastique transparent.  
180x300 cm, EESAB/Quimper, France



2012, Installation : fil de nylon, plastique transparent ,  
plomb de peche, 125x125x280 cm,  
EESAB/Quimper,



*Walk*

2013, cotton, wool, 200x250x300 cm.



2013, Aquarelle sur papier



2013, cotton/ Wool, 200x280 cm.

Projets d'exposition

## Food by Things

C'est le projet que j'ai travaillé avec le restaurant dans la rue à Bangkok. L'idée au départ a été commencée par la conversation avec la patronne et tout le monde qui travaille dans ce restaurant dans la rue. En remarquant des choses actuellement utiles et les équipements sont importants pour d'ouverture de tous les jours.

Pendant un mois que j'ai parlé avec eux l'histoire et les souvenirs sont sortis à travers des objets. Depuis 15 ans d'ouverture de ce restaurant dans la rue, certaines choses conduisent à certains moments dans le passé pour connaître cette rue et l'histoire du restaurant. Certaines choses nous rappellent le menu qui se vend bien lorsque l'économie est bonne et le menu que les gens commandent souvent pendant la crise économique. Et certaines choses font connaître la recette des secrets.

J'ai découvert que l'objet devient plus objet. L'objet devient l'histoire, le souvenir et la vie qui est en train de projeter chaque moment dans ce restaurant dans la rue.

Au moment de visiter les œuvres, les spectateurs peuvent participer par la commande des objets qui sont y installés ou dans le menu avec lequel j'ai réalisé exprès à l'exposition. Normalement lorsqu'on commande, on va savoir qu'est ce que c'est. Mais avec menu que j'ai préparé les participants vont commander par les choses et ils ne savent pas quoi ils vont manger. C'est l'enjeu entre les participant et le restaurant.

Exposition a été réalisée durant le Festival de la "Galleries Night",  
Avec l'invitation de "Liv\_id Collective", Bangkok, Thaïlande, 2020



Installation des objets actuellement utiles sur le bois  
avec les textes qui contiennent les narrations de chaque objet.

Bangkok, Thaïlande, 2020.



### Ladle

"This one has been used for a long time, since 14-15 years, I keep using, then the handle is loose, hammered in, hammered in again, then hammered in again. So now it's short like this." Told with smile.

### Cup of sauce

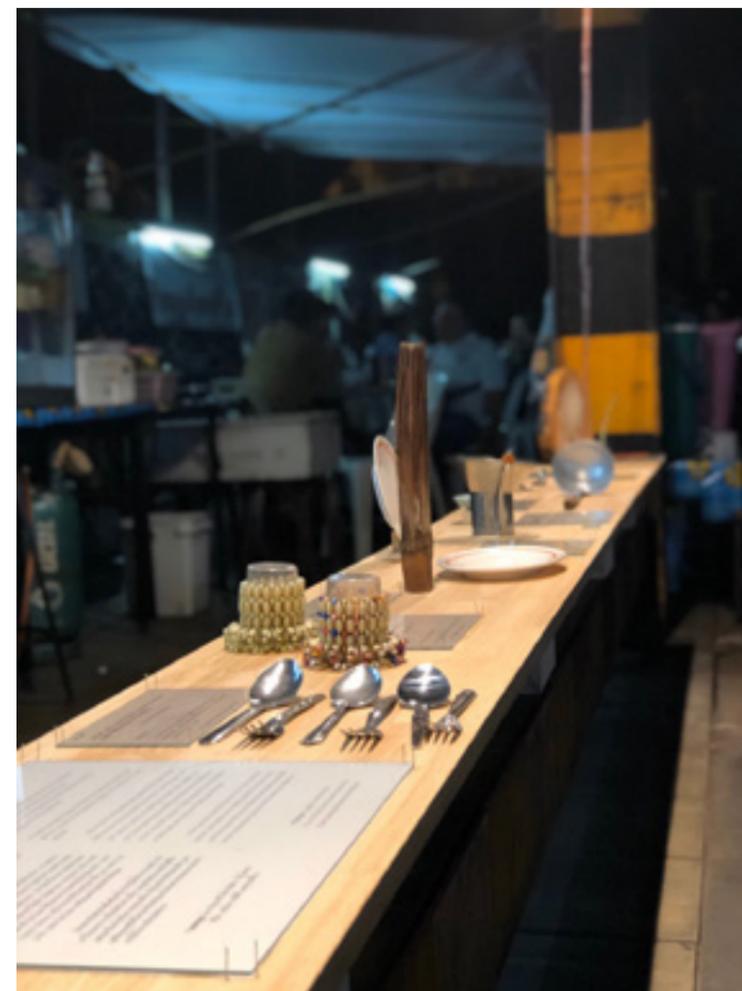
The fading blue, circle in the middle is a yellowish brown color, showing the usage until the color of time. Tupperware1 brand. This cup is 15 years old, used since opening the stores. At first, the plates and cups were Tupperware, then disappear, some break.

1Tupperware is a brand of plastic products. Is a product that has been popular among housewives during the 80-90s. Tupperware has become a popular name when many people talk about plastic boxes used to contain food / beverages. Regardless of whether the plastic box products are other brands.

### Weave Carp

There are three different colored Weave Carp. Hanging decorations in front of the shop Je Nok stores are open on Tuesday to Sunday and close on Monday. The shop is located on the sidewalk under the motorway In Soi Charoen Krung 43. The opposite side is a four-story Shop House that Jae Nok rented. The ground floor is a restaurant. The top is the shelter of everyone at the shop. But before this area there is nothing at all. Most customers are peoples who work at Postoffice. And people in this neighborhood.

"There are regular customers who bought them. Ohhhh This customer has been eating for a long time. He have eaten since the store started. He is the owner of this car park across the street and he is the owner of the jewelry store in front of the alley. That day, he came to eat and then someone came to sell. He bought it and gave it to us."



Vue l'ensemble de l'installation.  
Bangkok, Thaïlande, 2020.



Vue de l'exposition

Dans l'ensemble de la ville de Bangkok est plein de mélanges, sans régularité. Le trottoir avec les marchades sont devenus le charme pour le tourisme, devenus habitudes des quotidiennes de plusieurs vies depuis quelque année.

Depuis très longtemps que plusieurs trottoirs dans les quartiers touristiques à Bangkok ne se servent pas pour les piétons mais se servent pour les marchands dans la rue.

Selon moi, le trottoir est comme un grand projecteur qui est en train de projeter la majorité de la vie des gens pauvres qui présente les vrais images et qui discrimine clairement de notre société.

Je souhaite questionner non seulement la notion de notre société, la qualité de la population mais aussi la beauté et la simplicité de la vie de tous les jours.

## A SENSE OF IMPERFECTION

Beautiful of carelessness or aesthetic which often have seen in anytime.

A swerving plastic bag, a rolling straw, a table, a chair, a paint bucket, a detergent box, a basin, a basket, a glass, a bottle which are hung and leant along the sidewalk.

A drawing of typical daily life reveals a common livelihood of each city and society. There are reflected images of behaviors and ways of life from where and how we live, though its charms, its aesthetic, its selling points. Either we can see its deterioration or any similarities to our lives?

A floating leaf, A soft sunlight beaming on the wall, A wind blown curtain, A falling rain, A pile of books, A stone, A mound of wood, Ripples, Wind breeze.

Feelings from all those movements are narrated through out lines, colours, forms, rhythms and compositions to share what beauty reflects from the eye of the beholder.

How long haven't we been strolling on the sidewalk?  
And how long has the sun been rising and setting?

2019, Case Space Revolution  
Bangkok, Thaïlande



Vue de l'exposition



## Des Parties des Choses

Des Parties des Pensées  
Parties des Sentiments  
Parties des Perceptions  
Parties des Emotions  
Parties des Mémoires

Des Choses  
Objets  
Traces  
Saveurs  
Réflexes  
Autres

Nous tous faisons des parties des choses,  
Sommes des choses des plusieurs choses,  
Sommes des personnes des plusieurs personnes,  
Sommes tous liés les un aux autres

2019, L'Alliance Française, Bangkok, Thailand



Fall

Installation : Fil de nylon, grillage, plomb de peche, fragments  
de vitrail, 100 x100 x 660 cm.,  
2019, L'Alliance Française, Bangkok, Thailand





### **An Accumulation of time**

La vie quotidienne et tout ce qui m'entoure, y compris les souvenirs de mon enfance, le fait de grandir avec la nature à la campagne et les voyages dans de nombreux endroits sont l'inspiration de mon travail. Je m'intéresse à la normalité de la nature et de l'être humain tels qu'ils sont. Je recherche une esthétique ordinaire que l'on voit souvent.

L'exposition serait lieu du 2 ans après le prix (Prix de la Centre culture Français de Freiburg de La Biennale de la jeune création contemporaine Mulhouse 015) en 2017.

2017, Centre culture Français de Freiburg Allemagne



View of Exhibition "An Accumulation of Time", 2017,  
Centre Culturel Français Freiburg, Germany

## La Lumière de l'eau

l'installation des fragments de vitraux est présentée comme le reflet de surface d'eau. Les vitraux sont reflétés par la rayon de soleil qui entre par la fenêtre de la salle d'exposition. Les spectateurs sont le droite de toucher les pièce doucement, cela font le son de verre. Dans l'ensemble d'installation crée plusieurs éléments au même temps lors qu'on touche ( le son, la lumière, le mouvement )

L'exposition s'installe dans le centre culturel de la ville de Ploumagoar, par l'invitation de la service culturelle.

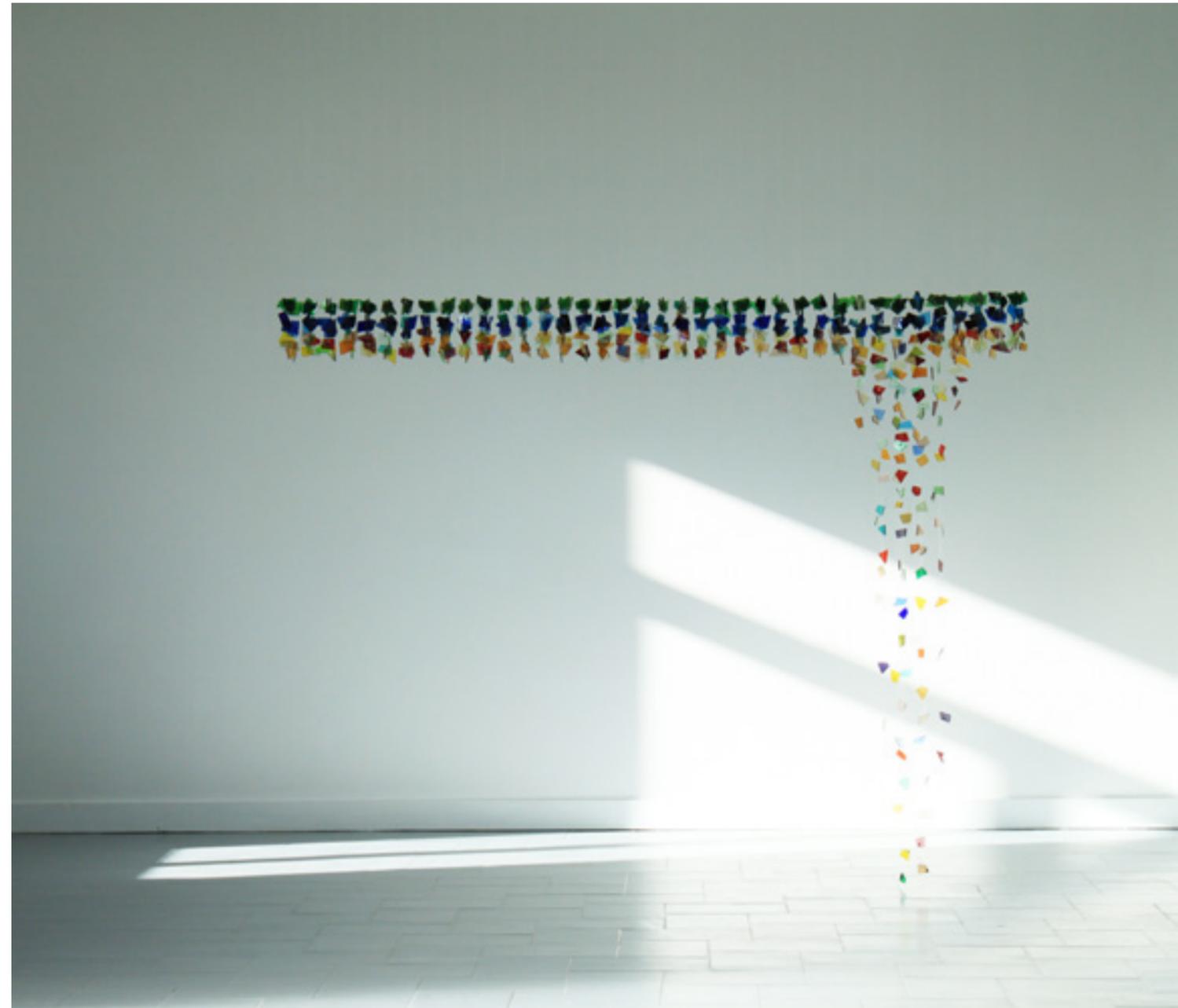
2017, Centre culturelle de la ville de Ploumagoar, Bretagne/Côtes d'Armor, France







2014, Aquarelle sur papier 57x67 cm.



2017, Installation : Nylon, Aluminium, Lead fishing, fragments of stained glass. 200 x 25 x 280 cm., PLoumagoar, Bretagne/Cotes d'Armor



Installation : Nylon, Aluminium, Lead fishing,  
fragments of stained glass, 400x280x25 cm, 2017  
L'Art et la matière, L'Eglise Saint Julien, Le Grand Serre, France

## Bruissement

Le bruissement des fragments des verre  
Le scintillement de la lumière  
Le mélange des couleurs des vitraux  
L'ensemble de l'installation est comme l'évocation d'un  
chant d'espérance.

En y entrant pour la première fois j'ai tenté d'imaginer ce  
lieu lorsqu'il s'agissait encore d'un lieu de culte et j'ai eu  
immédiatement le désir d'y apporter de la vie.

En tant qu'artiste et bouddhiste, j'aimerais faire vivre ce  
lieu chrétien par mon travail afin de pouvoir le faire dia-  
loguer avec l'esprit de ma religion à travers des formes  
géométriques abstraites. Mes installations seront situées  
d'une part dans la nef centrale de l'église à la façon de  
"la Voie du Milieu" du bouddhisme et d'autre part dans  
le chœur où sera accroché un mobile circulaire qui sym-  
bolisera "le Cycle de l'Existence" ainsi que l'Alpha et  
l'Omega.

L'Art et la matière,  
L'Eglise Saint Julien, Le Grand Serre, France



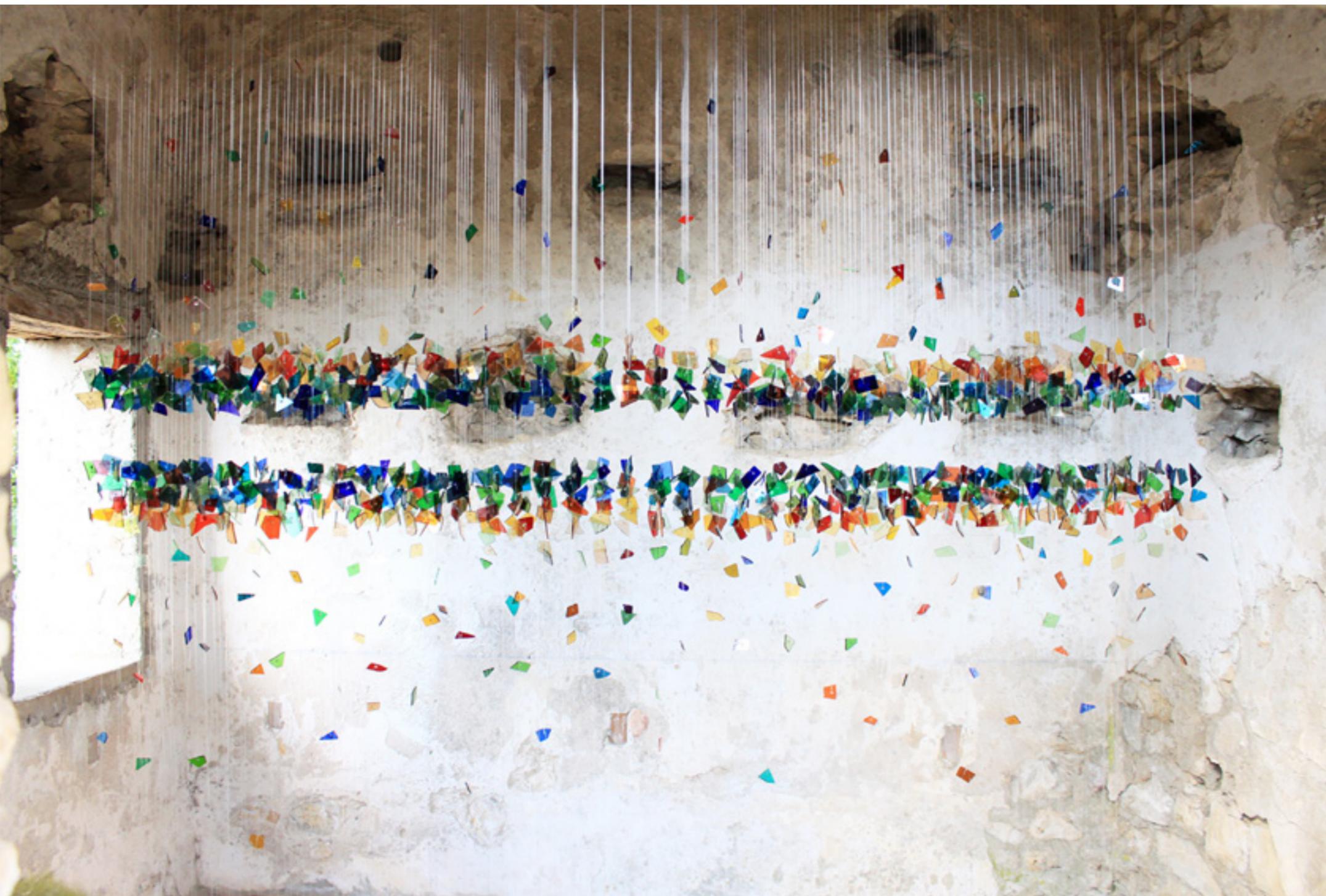
*Whispering*

Installation : Nylon, Aluminium, Lead fishing,  
fragments of stained glass., 400x280x25 cm., 2017,  
The Church Saint Julien, Le Grand Serre, France.



*Cercle*

Installation : Nylon, Aluminium, Lead fishing,  
fragments of stained glass., 100x25x280 cm., 2017  
The Church Saint Julien, Le Grand Serre, France.



"Dan l'air"

Exposition collective dans le lieu historique du 13<sup>eme</sup> siècles.

Festival OOHLAL'ART,  
Mirmande, France

Installation : Fil de Nylon, Aluminium, plomb de peche,  
fragments de vitrail, 200x370x20 cm, 2016.



La Galerie Plein-jour

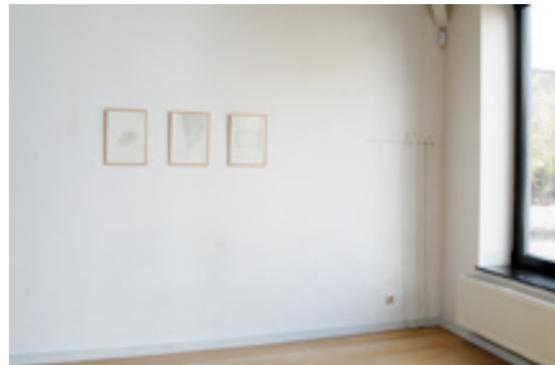
Watercolour on paper Arches, 2014-2016

Douarnenez France, 2016

**“SMALL THINGS”**

Galerie Vertige Bruxelles,  
Belgique, 2015





View of installation  
la Galerie Vertige, Bruxelles, Belgium 2015.

## ...etc / ...อื่น ๆ

Le projet L'Édition "..., etc" a été réalisé par l'idée de la participation avec les participants de la ville de Ploumagoar (Ce sont les enfants entre 5-8 ans et ses parents)

Les dessins de la page gauche sont les dessins préparatoires de la part d'artiste et les dessins de la page droite sont les dessins que les enfants et ses parents continuent librement avec la seule condition d'utiliser la même forme que les dessins préparatoires d'artiste. Tous les dessins ont été nommés par les participants.

Réalisée et imprimée à Nantes, 2017.

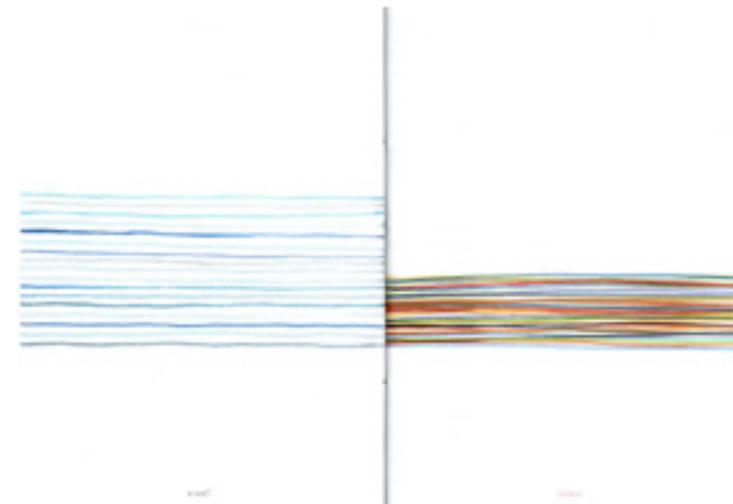


## J'aime / ជំនឿ

L'édition "J'aime" est réalisée au moment dans le programme de la résidence d'artiste des ateliers du Plexsix Madeuc.

A part de travail de dessin de tous les jours pendant le moment où j'y ai participé. Le paysage et l'ambiance autour de la résidence sont inspirés mon travail.

Réalisée et imprimée à Corseul, Dinan  
(Les ateliers du Plexsix Madeuc), Avril, 2014



**Noprumpa Charuwan**

**www.Base.ddab.org/charuwan-noprumpa**

**Mail: mee\_naa@hotmail.com**

**Tel: (+66) 928043902**

Born in Chonburi Thailand, 1982.

### **Formation**

2013 : Diplôme en DNSEP à (EESAB) l'École Européenne Supérieure d'Art de Bretagne-Quimper

2012 : Echanges Internationaux ERASMUS A Staatlich Akademie der Bildenden Künste, Karlsruhe, Allemagne

2005 : Diplôme en licence d'Arts Appliqué Institut de Technologie Mongkut à Ladkrabang Faculté d'Architecture Département des Arts Design en communication

### **Prix**

2015 : Prix de la Centre culture Français de Freiburg de La Biennale de la jeune création contemporaine Mulhouse 015

### **Expositions individuelles**

2019 : -"A Sense of imperfection" à Case Space Revolution, Bangkok, Thaïlande  
-"Some Parts of Some Things" à L'Alliance Française, Bangkok, Thaïlande

2017 : -"An Accumulation of time" Centre culturel Français de Freiburg, Allemagne  
-"La lumière de l'eau" La ville de Ploumagoar , Côtes d'Amor, Bretagne

2015 : "Small Things" Galerie Vertige Bruxelles, Belgique

### **Résidence**

2014 : "Les ateliers du Plessix-Madeuc" Dinan, France

### **Exposition collective**

2020 : "Food by things" Bangkok, Thaïlande

2017 : "Bruissement" L'Art et la Matière, La Drôme des Collines

2016 : -Parcours de l'Art Festival d'Art contemporain Avignon  
-Festival OOHLAL'ART de La Mairie de Mirmande  
-La galerie Plein-jour à Douarnenez

2015 : -La Biennale de la jeune création contemporaine, Mulhouse 015  
-Carte blanche au Salon des Réalités Nouvelles, Paris

2014 : "Photosynthèse": Abbaye de Léhon, Dinan

2013 : "Les fruits confits": EESAB Ecole Européenne Supérieure d'art de Bretagne-Site de Quimper

2012 : Ausstellung der Erasmus: Staatliche akademie der Bildenden Künste Karlsruhe  
Allemand